

AYGAT

DOU 24 Aoust 1836.

LOUS

# MALHURS

## D'EMBAQUÈS

PÈÇO EN QUATE PAOUSOS

PER J. LOUBET

L'Humanitat entèn, parlo toutes las lengües.

TRUISIÈME ÉDITION

Revue corrigée et augmentée d'un Chant

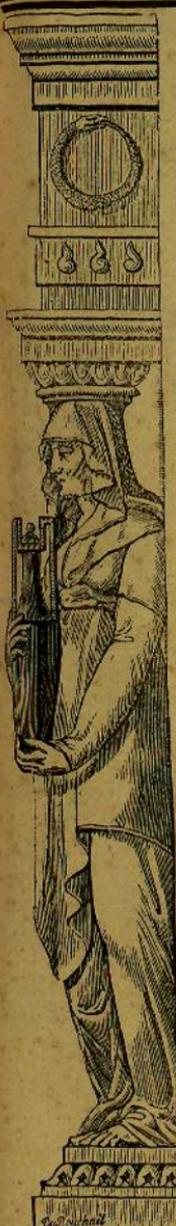
Le produit des deux premières Editions a été consacré au soulagement des malheureuses victimes.

Aouch

IMPRIMERIO DE J. FOIX

RIO NAOUO

1843



*Corp 35341-983* *J. Loubet*

*de Pouchet*

WALTON

1811

PRINTED BY G. B. BROWN

LOUS

**MALHURS**

D'EMBAQUÈS

1002

MALEURS

D'ARRIÈRES

LOUS  
MALHURS  
D'EMBAQUÈS

PÈCO ÈN 4 PAOUSOS

PER J. LOUBET

L'Humanitat èntèn, parlo tontos las lèngues.



TROISIÈME ÉDITION

Revue, corrigée et augmentée d'un Chant

Le produit des deux premières Editions a été consacré au soulagement des malheureuses victimes



**Aouch**

IMPRIMÉRIO DÈ J. FOIX

RUO NAOUO

—  
1843

1852

MATHURS

D'EMBAQUÉS

PIED DE FLORES

PER A TORRE

En el año de 1852 se celebró en esta ciudad una feria de libros y documentos de gran utilidad para el estudio de la historia patria.

Imprenta de A. F. O. J.  
R. O. X. O. L. O.

1852



Lur tros dé maysouoto, âou moumént dé l'esbeil. . . .  
Oh ! p'ou darré cop, oui !... L'astre-rey, tout rey qu'èro ,  
    Diouèouo lèou céda l'âounou  
    D'esclayra nosto prêoubo bilo ,  
    Ero, ta bouno et ta tranquillo,  
Aous eslambrets d'un Cèou plén dé furou !

Oh ! qu'ey dur dé pénsa qu'én yo soulo sérado  
L'on pod perde lous fruts dou travail dé l'annado !..  
    Tout èro bêt, risént, joyous ,  
    Pertout festis, pertout cansous. . . .  
    Las bignos, richos et poulidos,  
Dé gaspos et dé gruss èron toutes câougnidos ;  
    Lous aousérets pâouruts  
    Hugissèouon lous bruts  
    Sur arbres touts houëilluts  
    Qu'estugeâouont sous fruts.  
    La sâoutayro cascado  
    Poussâouo p'ous arrious,  
    En tout hè sous adious  
    Une ayguetto argéntado,  
Qui d'aquiou s'én anâouo, à traouès milo flous  
    Dins lou Gers coumo âou rendé-bous  
    L'amourouso ba d'yo courrudo  
Bese lou soun fringayre, à la neyt mey-cayjudo. . . .

Pusqu'endé tant dé gèns crusès un soul toumbèou,  
*Embaquès*, toun arriou-diougouq créche bien lèou !...

Naturo, âou frount séné pleg, séné plisso,  
B'eros bien poumpounado, et bien fresco, bien lisso,  
Quand, fierro, dins tas mas, pourtaouos per loung-téns  
Dé qué nèouri las praoubos géns.....

Lou frount, tout suzerént, dambé las mas armados  
Dé palos, dé palous, dé bécats, d'aguillados, +  
Aouôn ditjà p'ouss camps bien loung-téns travaillat,  
L'arrélotge ditjà mey-jour aouô sounat ;  
Anâoui damb'un pay dinna débat yo trillo.....  
Ah! qu'ey ta bèt aco lou répas én famillo!...  
Et déguens la piquetto un pan nègre trémpat  
Ero per tous nous âous un mos bien délicat ;  
Biouèouôn prâouboment, counténts dé nosto chéro  
Et n'âouren pas per or cambiat nosto misèro.  
Eron dins las maysous qu'ant bastit nostes pays  
Hurousis coumo reys..... y biouèouôn én frays....  
Et pensaouôn qu'ataou finiré nosto bito.....  
Mais séné s'annouça lou malhur béng dé suite.

L'âouratge lou més ratjous,  
Capérád d'un crum négrous  
Cargat d'un milé d'esclayres  
Esparpillats p'ous ayres,  
Mous hè stuja, lou sé, bien bisté chez nous âous.  
Counténts d'este à l'abric débat nostes oustâous

Oh ! n'aouren pas pénsat qu'un âoute grand délutge  
Bengoussou capéra noste praoube réfutge.....  
N'ac âouren pas pénsat;.. Sabéouon pas qué Diou  
Bouloussou hè-yo ma d'un ta pétit arriou.....  
Quand, dins l'ayre, lou bénnt carriotto lou tounerro,  
Et parich, ét tout soul, boule énglachia la terro;  
Dins la négrou dous crums, én passa, soun grand brut,  
Jèto la pôou pertout, tout trémolo, ey tout mut.....  
Et l'antjou dé la mort, âou malhur insensible,  
Hézouq enténe ataou soun jutjomént terrible....

Oh ! oui, terrible ! et bien terrible quand jutjeq,  
Et més terrible quand truqueq.....

« Bas ploura, bilo d'Aouch, » ça dīgouq, « plouro, plouro !  
« Tous hillôss bant mourï... bellèou ba souna l'houro...  
« Lou Cèou négre-roujous, én houèq, ba tout brulla....  
« L'aygat tout amourti, néga, désarrouilla !... »

Aquéro boutx, à péno s'ey carado,  
Qué bésen la mort presto aquiou touto quillado.....

Et lou Cèou se daoubrech et boumich sa furou,  
Et tout ey carréjat âou mey dé sa bapou...

( Boun Diou ! quin terro-trémble  
Qué tout aco hènsemble !... )

Lous bénts sount déchainats,  
Lous péricles armats.  
Un délaouâs dé grêlo  
A la ploujo sé mêlo ;  
Lous paouâts sount désarrigats,  
Lous arrocs énléouats ;  
Lous arbres , taillucats ,  
Sount pértout carréjats ;  
Las bignos énterrados ,  
Las terros émpourtados ,  
Las ribèros mudados...  
Afin , tout cay , tout s'espoutich  
Aou loung clot qué s'aoubrich !..

Malhur! cridon pértout... Amos coumpatisséntos!  
Bénguets préngue à la mort bictimos innocéntos !..  
Bénguets... En touts perduts.....

Un boun hill èro aquiou ,  
Sénsé poude àou malhur téne un soul bras , grand Diou !  
Dambé sa bouno may mey-morto , dins sous brassis ,  
Hugissèouo la mort... n'èro pas à dus passis...  
Lous gahâouo touts dus s'ou cap d'un tross dé tét  
Quand , pér bounhur , un croq lous hescouq téngue en étt...

Ah! qué d'aquiou bésoun un bien triste spectacle!  
Boule sâouba quâouqu'un?.. calèouo hè'un miracle!..  
Pértout aquet grand lac néchut dins *Embaquès*  
Capéraouo lous têts dé maysous dé bingt pès!  
En aquet négre bord, la mort, dambé sa daïllo,  
A tout prés, tout chaselat dinco la méndre paillo...  
Aou secours!.. Aquet cric bé hénèouo lou co!!!  
Bous sâouba, prâoubos géns! oh! tout lou mounde ac bo!  
Mais, coumo hè! la mort bous atteign, bous capèro!.. —  
En sâoubén sept praco dou taill dé sa coulèro!.. —  
D'aquet faible listet, oùn dus s'éron gahats  
Ah! bén bésoun passa d'aquets prâoubes négats!...  
Coun'èro triste, aco!.. — La mès ratjouso troumbo  
Cayjudo sur tout Aouch mès biste que la boumbo,  
Estoffo touts lous crics dambé soun rolloment  
Et lous cadabres freds séguichen aygo et bént...  
Battèouon lou tambour, la campano sounaouo,  
Aourén dit qu'un coumbat affrous sé préparaouo...  
Lous crics poussats pertout : *Juïllan! Trillo! Embaquès!*  
Dé bouco en bouco soun échourdats dé mès près...  
Mais un âoute quartiè (1) qu'*Embaquès* et la *Trillo*,  
Oùn, desbrémbado, biou l'innouécéto famillo,  
Pouseoup pas résista tapoq âou machant téns...  
Aquiou tabé soun morts aquéros praoubos géns!

Tout s'attayzo, à la fin, dé minuto én minuto...  
Quin esglazi, grand Diou! pertout l'aygo s'éntuto:

(1) *Maysoun-dé-Forço*, ou Maison de Secours.

Tout, débat lous pès, tout crouchis, cay, s'espoutich !..  
Pertout passò la mort, pertout soun frount parich !..

Dé ploura neyt et jour, qu'in hill n'a pas embéjo,  
Quand un bouëlo dé dol sur sa maysoun néggréjo?...

Four hundred and four (404) copies of the  
periodicals in issue, herewith submitted for sale.

The above is a true and correct copy of the  
original in file of the Bureau of the Census.

## II.

Bien tristo esteq la neyt, et lou jour bien crumous  
Lou jour dount lou maytin sé léouèq ta sannous  
La mèquo dou soureil èro presque estarido  
Débat d'espessis crums èro presque escantido. . . .

Lou soumeil, estounat  
Dé bése telle câouso,  
Se répâouosa nou gâouso,  
Hujis espaouëntat.  
Nosto bilo atucado,  
Jèto un loung bram d'horrou,  
Et lèdo dé doulou,  
Aou malhur estacado,  
Décho dé sa maysoun  
Cadun hè sa présoun.

Las plaços èront mudos  
Et las carrèros mudos . . .  
Mais, louy bèsèoun tout,  
Tout désoulat, ploura, courre et crida pertout.

Cé boulets desbeilla bostos négros pensados ,  
Bénguets bese pr'aci cént biétimos négados ,  
Et lou Puple, esglaziat, dé pôou sazit qué sort,  
Et qué l'on trobo soul à la câous dé la mort !  
Bénguets, bénguets ploura d'amb'Aouch, touts én famillo ,  
Sous malhurs dé *Saint-Pé* , sous malhurs dé la *Trillo* ,  
Countats d'aquets faubourgs lous boussis tràouquillats ,  
Qué l'aygo a touts séguits , hénuts , émbrigaillats . . . —  
S'éro pas qu'aco ray , mais gn'yâ plan més éncouèro.... —  
Dou grand kareill dé hâout , la lutx âoutes cops bèro ,  
Escelayro , én blanquéja , dou coustat d'*Embaquès* ,  
Désarrouillats , négats , mayssous , quartiès éntiès....  
Coumo bésèts yo ma quand lou soumeil b'ous gagno  
Dins un soungé négrous capéra la campagno ,  
Yo ma , dount tout lou houns atucoulat dé géns ,  
Qué bous porte âou délutge , aquet dous prumés téns ,  
Quand nostes prumés pays s'attirén per lurs fâoutos  
Un mâou qu'ous truqueq touts , quand las aygos mes hâoutos  
Qué lous pics lous mès haouts , sensé péno éncoutèn  
Dins lur ta grano escourro aquet puple payen....  
Ataou lou co'ey brisat.... Ataou sount dins l'esglazi  
Un soul jour b'a heyt bieil !!! Aous jours de dol lou casi ..

Oh ! mais, bénguets, bénguets... Bous boy disetout... tout ..  
Couratge encouèro un pâouq.... Séguichets-me pertout...

Aquiou doune EMBAQUÈS, l'aygo sé l'encarréjo !...  
Espiaats, espiaats aco.... lou co b'én pataquéjo ?..

Au mey d'aquet hangas dé bardis, dé humès,  
Pays, mays.... et maynadjous tous troussérats, âou brès,  
Eron couchats aquiou sur aquéros misèros....

Misèros dé toutjours.... Un cop dé lurs estèros....  
Estèros dou bosc d'Aouch (1)... un poudé sésé co  
Boulouq s'én émpara.... per pribas, sésé do,  
Aquéros praoubos géns l'hiouèr dé buscaillottos!...  
Misèros dé toutjours !... las quiti micaillottos  
Cayjudos dous salous oùn l'or mio grand brut  
Eront la chèro aquiou d'hommes plés dé bertut !...

(1) Yo insurreccioun qualificado d'illégal per las autoritats locals de 1828, àongouq loc à Embaquès. Hommes, hennos, maynades d'aquet quartiè sé pourtén tous én masso sur la plaço, énta défende un drèt, yo propriéat, lurs estèros ; s'agissèono dou bosc d'Aouch. Lou Mairo dé labets s'én bouléono empara. Sabén lous moyens qu'emplé-gueq : las baïounettes..... et aquéro forço brutalo hescouq houèq s'ou Puple ; la bilo, pendént très jours, esteq coumo boutado én estat dé sietge. Mais, daouant la Justico, lou Puple gagneq soun proucès ; lou bosc lou démourèq, et poudouq continua, coumo hè encouère aouèy, de sé caouha, l'hiouèr, à la calou d'aquéros buscaillottos qué s'y ba coille dambé tant dé péno.

Labels, perqué, boun Diou! perqué, dins ta coulèro,  
As appérat ta lèou ta bous hills dé la terro.

Béguets encouèro un pâouc, bellèou ban éncouta  
Aou cémentéri d'Auch lous morts qué bant counta !...  
Espiaats d'aquéro may la plaço encouèr' moullado,  
Sur soun co damb'amour pressaou sa maynado,  
Las larmos dins lous ouèils, lou co parçat, sannat,  
Aouo bèt appéra soun pay ditjà négat.  
Un cadabre més louy, esténut sur yo porto  
A detx passis mes louy n'a trénto per escorto....  
A la câous d'aoutes morts, aou mey dé las maysous,  
Sount caougnits per débat planchos et cabirous....

Bésets dous travaillurs, la troupo bien noumbrouso ?  
Et bé sercon lous morts dins la terro hangouso....  
Lou souldat, lou bourgés, tous ant lou co sarrat.. .  
Oh ! qui n'aouré pas pôou daouânt un soul négat !...  
Mais qu'ey-jou dit.... gn'yâ tout un cémentéri....  
Oui tout un cémentéri !...

Oh ! qu'as douc estrangé... tous ouèils sount tous én plous ?  
M'ous plagnes, hé !.. qué bos !.. aouèn un sort affrous !...

Quittèn aquet loung dol, aquéros tristos terros  
Oùn lou Cèou, coulèrous, armat dé périgèros,

Aouo tout abèouzat chez aquets habitants,  
Pér l'aygat et p'ou houëq et pér tous lous âoutants...

Asci, maysous cayjudos ;  
Asciou , murraillos nudos ;  
Més louy, pounts émpourtats,  
Camis tous hénerelats...  
Et pértout lous âouratges  
Brullén lous bésinatges...  
Anfin, toutjours lou sang  
Dous morts qué l'aygo porto,  
Dins sa ratjo ta forto ,

Ba , béng , rodo et rougis dé més én més l'estang !

Moun Diou ! qu'auôn doune hèyt énta lança ta foudro ,  
Enta m'ous truqua tous, m'ous bouta tous én poudro?..  
Quin éy nosté mâou-hèyt?.. Nous âous... tous travaillurs!..  
Câou doune atououla lous malhurs s'ous malhurs?..

Plourats tous , Auscitains !.. Tu , Puple , plouro, plouro  
Sur tous hils morts... morts ta lèou, morts tant d'houro!.

Lou Cèou nègre-roujous , én houëq , a tout brullat ;  
L'aygat tout amourtit , négat , désarroüillat...

Malhur! malhur!.. Tristos houros , b'êts caros !  
M'ous coustérats cént ans dé larmos bien amaros !!!



### III.

Un espaouënt 'ta proumpt a pertout lèou courrut ;  
Cént boucos ant cridat à l'écho : *souy perdu*....

Enténudos ta louy las cént boutsis batantos  
Appèron âou secours dé bictimos sanglantos....

Lou Puple éntiè partich ,  
Et rotos et camis labets lèou réboundichen....

Tout un monde parich....  
Curiousos géns ! dé plours ditjà lurs ouëils schumichen....

Eh bé! qué bésén.... morts....  
Pertout morts.... toujours morts....

Un kar descapérat , miad per malhurousis ,  
Carréjàouo ambe brut lous cadabres hangousis ,  
Et jétats tout d'un cop commo lous animaous ,  
Aous ouëils dous habitans roullaouont s'ous caillaous...

Et tu dount l'âmo duro èro soulo tranquillo ,  
Béséouos pas l'horrou d'aquet mâou sur bingt milo ?...

Pertout s'appresto anfin..... l'enterroment fixat,  
Déguens tous lous quartiès bég d'este publiat.  
Lou hâout réng dou Poudé, dambé sa forço armado ,  
Un cop ba countémpla, dou mey de soun arcado,  
Dou coumbouè dou malheur un courtetge poumpous  
Et jéta sur sous morts én passa quâouquos flous !..

Passats lèou , passats lèou bictimos innocéntos !  
Passats léou cantt dé mort , et minutos trop léntos ;  
Moun co , blassat âou biou , bey tout én sanglanta....  
Grand Diou ! quin espauènt binto-houèyt à coumpta !....  
Lous pourtaouôn én dol dambé la populaço ;  
L'ou riche én d'este bist aouo la majo plaço,  
Et trés abares plours , que séqueq lou soureill,  
Estén bistis anfin débara de soun ouèil ;  
Bésoun la Réligioun desplégu sa richesso,  
Bailla soun bras âou Puple , espouza sa tristesso,  
Et pourta, cap-bachado, émplégant sous efforts  
Lous cadabres glaçats dins lou monde dous morts !..

Pas yo parâoulo aquiou , sur tant dé clots jétado !..  
Lou Puple soul plourèq , mais sa larmo ey sacrado !...  
A sous frays d'*Embaquès* , ét soul digouq adiou,  
Dambé sa boutx ta bèro , aquéro boutx dé Diou !..

#### IV.

Dous praoubes Auscitains , la bilo tant blessado ,  
Démourèq bien loung-téns d'un bouèlo capérado ,  
D'aquet bouèlo dé dol, ta négro d'espaouènt,  
Qué nou pod s'empoita ni lou téns ni lou bént...  
Ça traouès sa négrou , lou soureil arrajâouo,  
Pânlous , la bilo d'Aouch , l'Auscitain sé cachâouo,  
Tout encouèro esglaziat , encouèro extréméntit ,  
Pâouruq dé bése encouèro un soureil escantit :  
Aourén dit qu'aquet astre, oubligant sa mémorio ,  
Aouo tout desbrembat ... sa bèoutat et sa glorio !...  
Aourén dit qu'aquet astre, aou Cèou lou rey-lugran ,  
Boulèouo pourta dol ét tabé per un an ;  
Sa figuro d'aoust èro touto tourrado ,  
Sa bouco , touto én houèq , èro libets glaçado ,  
Et lou mounde mattat , parichèouo encrumit  
Débat lou capulet dou lugran estarit .  
Aouch ! la bilo én dol... la praoubo bilo mudo !  
Quoiqué pléo dé gèns èro la bilo nudo !...

Anfin, sous plours, sous erics tant poussats, tant schisclats  
S'èron pâouc à pâouc atayzats.....

Mais coumo hè l'aouzet quand sé desbeillo,  
Quand horoniso et bolo à la sèquo cabeillo  
D'un arbre pélad, sènsé houëillo,  
Et d'aquiou ba, pîoulo, alatéjo àou Cèou,  
Oùn démando un âoute ridèou  
Enta catcha sas amourettos  
Abarrey houëillos et branquettos  
Ataou hésèouo d'Aouch, l'habitant tout transit,  
Descaperad, tout nud, dé misèro caognit.  
Aou noum dé la piétat àou dé haout demandàou  
Un pâouc dou soureillet qu'âoutes cops lou baillàouo,  
Un pâouc d'aquet bounhur  
Qué dé sa man ta bouno ouëch lou traibailleur,  
Un pâouc dé las aoudous dé las flous émbaoumados  
Enta poude cassa d'halénos émpestados  
Aquet ayre dé mort éncouèro cadabrous  
Qué s'esplandich toutjours sur *Embaquès* hangous !

A la prégario anfin dé la bilo trucado,  
Lou boun Diou s'atayzec, et baillec sa manado...

Lous us digoun labets qu'èron pécats punits,  
Lous âoutes qué lou sort lous aouò tous crouchits ;  
D'un Bièil dé siés bingts ans aci tabé la dito :  
« Nou, jamais, » ça digouq, « dé ma bitanto bito,

« Dempuch qué moun ouèil blu péjunto s'ou bét Cèou,  
« N'èro cayjud sur Aouch un ta terrible flèou ;  
« Pas mémo mous âoujols n'âouñt bist yo tâou câouso!..  
« Mais d'*Embaquès*, boum Diou ! praco lous habitants,  
« Touts prêoubéts, tous amics, n'èron pas tous machants?..

« Moun Diou! plagn doune lou Bièil ç'âouÿ t'atayza gêouzo :

« Ostant d'ans qu'à toun Cèou dé milo estellos as  
« D'ou cap dé l'Auscitain destournéras toun bras ;  
« Té proumèt qué toutjours soun âmo séra tûo ,  
« Et qué ta bouléntat séra tabé la sùo... »



• Je ne puis que vous dire que je suis  
 • votre dévoué serviteur et ami  
 • et que je suis toujours à votre service  
 • et que je suis toujours à votre service  
 • et que je suis toujours à votre service

• Je ne puis que vous dire que je suis

• Je ne puis que vous dire que je suis  
 • votre dévoué serviteur et ami  
 • et que je suis toujours à votre service  
 • et que je suis toujours à votre service